

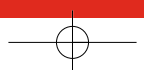
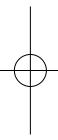
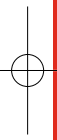
CASA DI GOETHE

PROGRAMMA
MAGGIO –
AGOSTO 2013

PROGRAMM
MAI –
AUGUST 2013



Casa di Goethe



Le manifestazioni sono
segnalate nella rispettiva lingua.
Sono possibili modifiche.

Ankündigungen in der jeweiligen
Sprache der Veranstaltung.
Programmänderungen vorbehalten.

Cari **amici della Casa di Goethe**,

con il presente programma mi accomiato da Voi. Dopo ventiquattro anni di impegno per la Casa di Goethe, di cui sedici passati a Roma, tornerò in estate in Germania dove lavorerò alla Kulturstiftung del Governo Federale.

Il periodo passato qui a Roma è stato entusiasmante. Per me è stato un bellissimo dono poter costruire e consolidare la Casa di Goethe insieme alla piccola squadra di collaboratori altamente motivati.

Dal 1997, anno dell'inaugurazione, il team ha allestito esattamente cinquanta mostre e organizzato ca. 700 manifestazioni nella Casa di Goethe e in altri luoghi a Roma e in Italia. Siamo stati sostenuti da innumerevoli amici e partner in Italia e in Germania, i quali ringrazio di cuore. Il mio riconoscimento speciale va ai miei collaboratori e ai colleghi dell'associazione a cui facciamo riferimento, l'Arbeitskreis selbständiger Kultur-Institute e.V – AsKI, nonché agli addetti del ministero competente, l'Incaricato del Governo Federale per la Cultura e i Media.

Le condizioni di lavoro sono migliorate notevolmente grazie all'acquisto di ulteriori spazi al secondo piano avvenuto l'anno scorso. Per concludere la mia lunga attività a Roma, non avrei potuto immaginare una conclusione più bella e felice.

Auguro quindi alla Casa di Goethe un avvenire prospero e spero che seguirete anche in futuro le attività della Casa di Goethe.

Ursula Bongaerts
Direttrice della Casa di Goethe

Liebe **Freunde der Casa di Goethe,**

mit diesem Programmheft verabschiede ich mich von Ihnen. Nach sechzehn Jahren Rom und insgesamt vierundzwanzig Jahren Arbeit für die Casa di Goethe werde ich im Sommer nach Deutschland zurückkehren und zur Kulturstiftung des Bundes gehen.

Es war eine aufregende Zeit in Rom und für mich ein großes Geschenk, die Casa di Goethe zusammen mit einem kleinen und hochmotivierten Team auf- und ausbauen zu können. Seit der Eröffnung im Jahr 1997 haben wir genau fünfzig Ausstellungen in Goethes ehemaliger römischer Wohnung und ca. 700 Veranstaltungen in der Casa di Goethe und an anderen Orten in Rom und Italien durchgeführt. Dabei haben uns unzählige Freunde und Partner in Italien und Deutschland unterstützt, denen ich von Herzen dankbar bin. Mein ganz besonderer Dank geht an meine Mitarbeiter sowie an die Kollegen unseres Trägers, des Arbeitskreises selbständiger Kultur-Institute e.V - AsKI und an die Mitarbeiter des für die Casa di Goethe zuständigen Ministeriums, des Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien.

Das Haus wurde im vergangenen Jahr durch den Ankauf zusätzlicher Räume im zweiten Stock erweitert und kann damit seine Arbeit unter verbesserten Bedingungen fortführen - einen schöneren Abschluss meiner langjährigen Tätigkeit hätte ich mir nicht wünschen können.

Der Casa di Goethe wünsche ich eine glückliche Zukunft und bitte Sie, dem Haus auch in Zukunft die Treue zu halten.

Ursula Bongaerts
Leiterin der Casa di Goethe

Sabato, 4 maggio 2013
Domenica, 5 maggio 2013
ore 10.00 – 20.00

Open House

Ingresso libero

**Mostre “Goethe in Italia”
e “Roma città scattata. Fotografie e video
di Christoph Brech”**

Proiezione dei videolavori

di Christoph Brech (donazione
di Michael e Ricarda Matheus:
Ritratto Romano, 2006, 21`09 /
La Civetta, 2006, 01`01 / Punto, 2006,
10`09 / Transito, 2007, 16`20)

Open House è una manifestazione internazionale che ogni anno si tiene in altre 19 città del mondo (www.openhouseworldwide.org). Per la seconda volta anche a Roma si aprono gratuitamente nel primo week end di maggio più di 100 edifici di architettura antica-moderna e contemporanea. La Casa di Goethe partecipa con l'apertura gratuita non stop dei suoi due appartamenti. Il lavoro della ristrutturazione del primo piano, oggi museo, fu progettato nei primi anni Novanta dallo Studio Einaudi Roma. Nel 2012 il museo ha potuto inaugurare un nuovo spazio al secondo piano. Il restauro di questi ambienti è stato affidato a AKAPROJECT. Quattro grandi sale comunicanti in un sistema di circolazione ad anello costituiscono il cuore dei nuovi ambienti dedicati a biblioteca e sala eventi.

Martedì, 7 maggio 2013
ore 18.30

Incontro

Viaggi in Italia

Paul Heyse (1830-1914)

Con **Gabriella Catalano, Dorothee Hock**
 e **Paola Paumgardhen**

Modera **Marino Freschi**

Dicembre 1877, un altro tedesco va ad abitare a via del Corso, 18, nella "Casa di Goethe". Si tratta di Paul Heyse, già affermatissimo scrittore, profondamente legato all'Italia sia per cultura sia per la sua attività letteraria. Oggi Heyse è caduto nel dimenticatoio, eppure a suo tempo fu uno dei più apprezzati e celebri scrittori tedeschi, tanto da ricevere nel 1910 il Premio Nobel per la Letteratura. La fama di Heyse è legata soprattutto ai suoi racconti, delicati, elegantemente scritti in punta di penna, con quel raffinato gusto dell'Ottocento maturo. E tra le più poeticamente riuscite sono proprio le novelle italiane, così stranamente vivaci che ripropongono con plastica incisività lo stereotipo dei caratteri meridionali, appassionate e insieme tenere espressioni di quell'umanità mediterranea, come l'avevano intesa, ammirata, rappresentata i poeti tedeschi da Goethe a Platen e Nietzsche.

Dopo un soggiorno a Sorrento nel 1853 Heyse compose le due novelle *L'Arrabbiata* e *I solitari*, pubblicate nel 2012 dalla Bibliotheca Aretina in una nuova traduzione a cura di Paula Paumgarten. Dei racconti e dell'autore discutono con la curatrice del volume Gabriella Catalano, Dorothee Hock e Marino Freschi.

In collaborazione con
 la Goethe-Gesellschaft Italien

Montag, 13. Mai 2013
18.30 Uhr

Vortrag

**“:träumen heißt die Sinne schärfen
für die Gegenwart, in der man lebt/“**
Rolf Dieter Brinkmanns
Re-Lektüren des Romantischen
Roberto Di Bella

Vor 40 Jahren lebte Rolf Dieter Brinkmann als Stipendiat der Villa Massimo in Rom. Über das kritische Rom-Bild des Autors (*Rom, Blicke*) ist viel geschrieben worden. Bis heute kaum bekannt sind hingegen seine Bezüge zur deutschen literarischen Tradition der Goethezeit. Dichter wie Karl Philipp Moritz und Jean Paul, aber auch Herder, Tieck, ja (jenseits der offenen Ablehnung der *Italienischen Reise*) Goethe selbst rücken damals in sein Blickfeld. Der Vortrag will dieser anderen Seite im Spätwerk des Autors nachspüren. Hierbei ist auch ein Blick auf seinen ausgedehnten Aufenthalt in Olevano Romano (Casa Baldi) zu richten. Insbesondere in der historischen Landschaft der Monti Prenestini findet während der Arbeit an einem Romanprojekt Brinkmanns Re-Lektüre der deutschen Literatur statt, die bei ihm, auch in Kenntnis der reichen künstlerischen Tradition des Ortes im 19. Jahrhundert, zu einer Neubewertung des Begriffs des “Romantischen” führt.

Die Veranstaltung ist Teil des Workshops “Rom, Blicke” zum Rombild deutschsprachiger Autoren, den die Casa di Goethe in Zusammenarbeit mit der Universität “La Sapienza” und dem Goethe-Institut ausrichtet.

Sabato, 18 maggio 2013
ore 19.00 – 02.00

Notte Europea dei Musei

Ingresso libero

La prima notte europea dei musei fu promossa nel 2005 dal Ministero della Cultura francese. Oggi circa tremila musei di quaranta paesi partecipano all'evento patrocinato dal Consiglio Europeo.

Anche quest'anno la Casa di Goethe partecipa alla "Notte dei Musei" promossa dal Comune di Roma, offrendo ingresso libero dalle 20.00 alle ore 02.00 e la proiezione di video e film.

Mostre "Goethe in Italia"
e "Roma città scattata.
Fotografie e video di Christoph Brech"

fino alle ore 23.30

Proiezione dei videolavori di Christoph Brech che si trovano nella collezione del museo come donazione di Michael e Ricarda Matheus:

Ritratto Romano, 2006, 21`09 / La Civetta, 2006, 01`01 / Punto, 2006, 10`09 / Transito, 2007, 16`20

ore 0.00

Proiezione

Faust chi?

Un film di Marco Maltauro
 (Casa di Goethe 2009, 26 minuti)

Martedì, 21 maggio 2013
ore 18.30

Ciclo di incontri
Il romanticismo tedesco

Quarto incontro

Tavola rotonda con Camilla Miglio,
Vanda Perretta, Franco Serpa
e Claudio Zambianchi

Il quarto e ultimo appuntamento dedicato al Romanticismo tedesco si svolgerà in forma di tavola rotonda fra i relatori dei precedenti incontri che individueranno motivi comuni e differenze fra letteratura, musica e arte visiva e si renderanno disponibili a ricevere le domande del pubblico.

Per festeggiare l'acquisizione da parte della Casa di Goethe delle biblioteche appartenenti al Künstlerverein si è pensato di organizzare una suite di incontri dedicati alla cultura letteraria, musicale e pittorica tedesca del Romanticismo. Lo scopo generale del ciclo è, mediante un rapido giro d'orizzonte, di dare qualche ragguaglio su uno degli episodi centrali della cultura europea della prima metà dell'Ottocento. A cura di **Vanda Perretta e Claudio Zambianchi**

In collaborazione con "La Sapienza"
Università di Roma

Montag, 27. Mai 2013
18.00 Uhr

Treffpunkt Corso 18
Happy Hour bei Goethe!
Deutschrömischer Aperitif am Corso
Idee: **Dorothee Hock** und **Martina Kliem**

Seit Hunderten von Jahren lassen sich Deutsche in Rom nieder, und genauso lang haben sie ihre Treffpunkte in der Ewigen Stadt. Im 19. Jahrhundert war das vor allem der Deutsche Künstlerverein, dessen Nachlass und Bibliothek sich heute in der Casa di Goethe befindet.

In Zusammenarbeit mit der Associazione „Deutsche in Rom“ bietet das Museum ab Januar 2013 jeweils am letzten Montag jeden Monats Gelegenheit für eine „glückliche Stunde“ – nicht nur für Deutschrömer.

Am 27. Mai 2013 sind **John Armstrong** und **Jack McBryde** Ehrengäste der „Happy Hour“.

Kulisse für die Begegnung ist die historische Bibliothek, die einst den „Vorfahren“ der heutigen Deutschrömer gehörte.

Kosten: 5,00 Euro (Museumsbesuch mit Aperitif)

Information: info@casadigoethe.it

Information und Anmeldung:

info@deutsche-in-rom.com

In Zusammenarbeit mit „Deutsche in Rom“

Monday 27th May 2013
6.00 pm

Happy Hour & Goethe Dinner Talk

Goethe, the worldly man

John Armstrong and
Jack McBryde Fuller

Goethe loved dinner parties and once described his poetry as a banquet to which he wanted to invite all his friends. He took dinners seriously: not just for the pleasures of eating and drinking but because they are a kind of pinnacle of social life – where beauty, pleasure, friendship, stories and the exploration of ideas all come together. Our guests will talk about Goethe's character as a worldly man – someone who wanted ideas and sensitivity to be at home in all the varied aspects of life – and discuss why he remains a inspiring today.

John Armstrong – the author of *Love, Life, Goethe: how to be happy in an imperfect world* – was educated at Oxford and is currently Senior Advisor in the office of the Vice-Chancellor at the University of Melbourne.

Jack Fuller is at Oxford University writing his thesis on dinner parties and the philosophy of everyday life. He is working on a book called *How to Live a Good Life* to be published in March 2014.

On the occasion samples of an “historical Roman Goethe menu” will be served: simple dishes listed on the bills written by Goethe's Roman landlords in June 1786.

Ideated by **Dorothee Hock**
and **Roberto Leoni**

Only by appointment

info@casadigoethe.it

5,00 euro admission fee

In cooperation with www.deutsche-in-rom.com

Venerdì, 31 maggio 2013
ore 11.00

Commiato di Ursula Bongaerts

Intervengono

Andrea Fadani

Presidente dell'Arbeitskreis selbständiger
Kultur-Institute e. V. - AsKI (Associazione
Tedesca degli Istituti di Cultura autonomi)

Bernd Neumann

Ministro per la Cultura e i Media

Susanne Popp

Vice-Presidente dell'AsKI / Presidente del
consiglio consultivo della Casa di Goethe

Marino Freschi

Presidente onorario della
Goethe-Gesellschaft Italien

Freitag, 31. Mai 2013
11.00 Uhr

Verabschiedung von Ursula Bongaerts

Es sprechen

Andrea Fadani

Vorsitzender des Arbeitskreises
selbständiger Kultur-Institute e. V. - AsKI

Bernd Neumann

Staatsminister für Kultur und Medien

Susanne Popp

Stellvertretende Vorsitzende des AsKI /
Vorsitzende des Programmbeirats
der Casa di Goethe

Marino Freschi

Ehrenpräsident der
Goethe-Gesellschaft Italien

Lunedì, 3 giugno 2013
ore 18.30

Conferenza e inaugurazione
di una mostra da camera

Vedute e "miti romani d'asporto"
per il turista
Wolfgang von Wangenheim

Nessun'altra città del mondo è stata raffigurata quanto lo è stata Roma, con i suoi edifici, le sue strade e piazze, ma soprattutto con i suoi monumenti artistici. Come tanti visitatori stranieri prima di lui, il collezionista Wolfgang von Wangenheim ha messo insieme una raccolta preziosa di stampe romane, ora conservate in alcuni musei tedeschi. Una piccola e accurata scelta di questa collezione è destinata a rimanere nella Città Eterna. Rappresenterà uno stimolo per futuri viaggiatori, ma soprattutto per gli stessi romani, per i quali è forse impossibile conoscere tutti i tesori della loro città. In mostra vedute di monumenti antichi e miti dell'antichità incisi da soggetti di Raffaello e Caracci. Le stampe esposte saranno donate alla Casa di Goethe per la sua collezione grafica.

Giovedì, 6 giugno 2013
ore 18.30

Festa della lettura e della traduzione

Roma: "Sapienza" di sguardi
Un'antologia di Rom-Blicke raccolta e
recitata dagli studenti della "Sapienza",
Università di Roma

A cura degli studenti di germanistica
della "Sapienza" con **Karin Ertl,**
Melanie Kunkel e **Camilla Miglio**
Saluto: **Ulrike Horstenkamp**, direttrice
dell'AsKI e.V.

La componente di piacere nel lavoro di
traduzione si moltiplica nella condivisione
dei laboratori. Gli studenti della "Sapienza"
lo sanno bene, ospiti da anni delle
generose stanze della "Casa di Goethe".
Quest'anno la bottega di traduzione ha
lavorato sugli "sguardi su Roma" di autori
tedeschi dal dopoguerra al giorno d'oggi,
confrontandosi con i testi e con la voce
di Marie Luise Kaschnitz, Ingeborg
Bachmann, Rolf Dieter Brinkmann,
Friedrich Christian Delius, Uwe Timm.

Per salutare la Direttrice abbiamo organiz-
zato una festa della lettura e della tradu-
zione. A Ursula Bongaerts offriamo un
mazzo di parole come fiori: è il significato
antico del termine "antologia". Ogni fiore
uno sguardo su Roma, a volte empatico,
a volte critico. Ogni petalo un brano scelto
e tradotto dagli studenti e pensato come
dono grato alla nostra Ospite.

In collaborazione con l'Università
"La Sapienza" e il Goethe-Institut.

Mittwoch, 12. Juni 2013
18.30 Uhr

Lesung

Die Erfindung des Lebens
Hanns-Josef Ortheil

Begrüßung und Verabschiedung
von Ursula Bongaerts:

Antonella Gargano, Vorsitzende des
italienischen Germanistenverbandes AIG

Der vielfach ausgezeichnete Schriftsteller
Hanns-Joseph Ortheil greift in diesem
Roman, der zu großen Teilen in Rom
spielt, auf seine eigene Lebensgeschichte
zurück. Weil seine Mutter nach dem Tod
ihrer vier anderen Kinder nicht mehr
redet, bleibt auch er bis zu seinem
siebten Lebensjahr stumm. Schließlich
aber findet er – vor allem mit Hilfe
der Musik – doch noch zur Sprache.

Die Lesung bildet den Auftakt zur Tagung
“Scrivere. Generi, pratiche, medialità” der
Associazione Italiana di Germanistica am
13. und 14. Juni 2013 im Istituto Italiano
di Studi Germanici.

Mercoledì, 19 giugno 2013
ore 18.30

Lettura e incontro

L'Italia degli altri

di **Mario Fortunato**

Neri Pozza (Collana Bloom), Milano 2013

Un grande scrittore italiano narra dell'Italia vista dagli stranieri in un libro che ripercorre i luoghi magici del Grand Tour: Como, la Calabria, la Sabina. Noi e gli altri e la bellezza, la ragione e la felicità racchiuse nella nostra terra.

Mario Fortunato è autore di racconti e romanzi. Dal 1985 è critico letterario del settimanale L'Espresso e collabora a varie testate giornalistiche europee. I suoi libri sono tradotti in diverse lingue. Ha diretto l'Istituto Italiano di Cultura di Londra e la Fondazione Ratti. Con il romanzo *I giorni innocenti della guerra* (in tedesco: *Unschuldige Tage im Krieg*, Schöffling & Co.), nel 2007 si classifica secondo nella finale del Premio Strega e vince il Premio Mondello e Super Mondello.

Montag, 24. Juni 2013
18.00 Uhr

Treffpunkt Corso 18
Happy Hour bei Goethe!
Deutschrömischer Aperitif am Corso
Idee: **Dorothee Hock** und **Martina Kliem**

Seit Hunderten von Jahren lassen sich Deutsche in Rom nieder, und genauso lang haben sie ihre Treffpunkte in der Ewigen Stadt. Im 19. Jahrhundert war das vor allem der Deutsche Künstlerverein, dessen Nachlass und Bibliothek sich heute in der Casa di Goethe befindetet. In Zusammenarbeit mit der Associazione „Deutsche in Rom“ bietet das Museum ab Januar 2013 jeweils am letzten Montag jeden Monats Gelegenheit für eine „glückliche Stunde“ – nicht nur für Deutschrömer. Führung durch das Museum und gemütliches Beisammensein in den neuen Räumen im zweiten Stock – Kulisse ist die historische Bibliothek der deutsch-römischen „Vorfahren“. Gesprächsrunden, kleine Vorträge, Erlebnisberichte, Vorlesen, Musik, Lachen oder einfach nur Schweigen – die Teilnehmer gestalten den Abend in eigener Regie.

Kosten: 5,00 Euro (Museumsbesuch mit Aperitif)
Information: info@casadigoethe.it
Information und Anmeldung:
info@deutsche-in-rom.com
In Zusammenarbeit mit „Deutsche in Rom“

Juli und August: Sommerpause
Nächster Termin: 30.9.2013

Donnerstag, 27. Juni 2013

18.30 Uhr

Stipendium der Casa di Goethe

Vortrag

Leben als Kunst

La Casa di Ingeborg Bachmann a Roma

Christina Höfferer, Wien

Italien wählte die Jetsetterin, Weltbürgerin und gefeierte Schriftstellerin Ingeborg Bachmann zu ihrem „erstgeborenen Land“. Von 1953 bis 1963 und von 1965 bis 1973 lebte und schrieb Ingeborg Bachmann in Rom, eine brillante Intellektuelle, die Poesie voller Sinnlichkeit und Abstraktion zu schreiben vermochte, wie Heinrich Böll festhielt. Die Bachmann war ein Shooting Star. Bereits im Jahr 1954 titelte „Der Spiegel“ „Neue Römische Elegien“ und stellte die Dichterin programmatisch an die Seite von Johann Wolfgang von Goethe, des Schöpfers der in Rom beheimateten deutschsprachigen Lustgedichte.

Die Autorin und Journalistin **Christina Höfferer** sondiert im Rahmen ihres Stipendiumaufenthaltes in der Casa di Goethe in Rom das Terrain für die Casa di Ingeborg Bachmann und schafft ein virtuelles Zuhause für die Dichterin. Das Resultat ist eine Bestandsaufnahme der Wohnungen Ingeborg Bachmanns in Rom und eine Vision der Casa di Bachmann, eingebettet in den Kontext der bereits bestehenden Künstlerhäuser in Rom, die den Poeten John Keats, Percy Bysshe Shelley, Lord Byron und Johann Wolfgang von Goethe gewidmet sind. Räume werden zur Heimat des Geistes in Rom, in der Via Giulia 66 und in der Via Bocca di Leone.

Wir danken der Karin und Uwe Hollweg-Stiftung in Bremen für die Unterstützung des Stipendienprogramms.

In Zusammenarbeit mit dem Österreichischen Kulturforum Rom

Attività per studenti universitari**Lunedì, 6 maggio 2013****Lunedì, 13 maggio 2013****ore 16.00 – 18.00****Rom, Blicke****Laboratori aperti di traduzione su soggiorni di alcuni autori tedeschi a Roma**

A cura di **Camilla Miglio**,
Melanie Kunkel e **Karin Ertl**
"La Sapienza" Università di Roma

Tre incontri, due serate di lettura,
una conferenza e una festa
della letteratura e della traduzione

Nel 2012/13 ricorre il quarantesimo anniversario dal soggiorno di Rolf-Dieter Brinkmann in Villa Massimo. In quest'occasione, leggeremo insieme testi di Brinkmann, ma anche di altri autori di lingua tedesca come Uwe Timm, Friedrich Christian Delius e Ingeborg Bachmann. Nel primo incontro i partecipanti hanno scelto una tra gli episodi proposti per provare a tradurli insieme e informarsi sulla vita dell'autore e i dettagli del suo soggiorno a Roma. Partendo dal testo tradotto, svolgeranno inoltre un progetto di investigazione dei luoghi descritti (come il Cimitero Acattolico o Villa Massimo) e li documenteranno, p. es. attraverso testi e fotografie. Negli ultimi due incontri i progetti saranno presentati agli altri partecipanti.

In collaborazione con "La Sapienza"

Informazioni e prenotazioni:
info@casadigoethe.it

Angebote für Lehrer

Donnerstag, 23. Mai 2013

15.30-18.30 Uhr

Workshop für DAF-Lehrer

Hörspiel und Comic „Der junge Goethe“

Sehen, Hören und Sprechen sind aufs engste miteinander verbunden. Fremdsprachenlehrer wissen das und haben im Unterricht oft mit der Unaufmerksamkeit und der mangelnden Konzentration der Schüler zu kämpfen. Eine der wohl größten Motivationen im Fremdsprachenunterricht ist für den Schüler jedoch das Erlebnis, eine andere Sprache zu verstehen und in ihr zu kommunizieren, wobei die Flut von Informationen und Ablenkungen in seinem Alltag und seiner näheren Umgebung ihm das Erreichen dieses Wunsches nicht leicht macht. Das Hörspiel und der Comic „Der junge Goethe“ wandeln diese anscheinende Schwäche in Stärke um. Der Comic entlastet auf der visuellen Ebene das Hörverstehen und stellt so die Verbindung zwischen Sehen und Hören her, wobei sich anschließend der Fokus auf die eigentliche Aufgabe des detaillierten Verstehens richten kann.

In dem dreistündigen Workshop mit Susanne Roth lernen Sie das neue Hörspiel und den Comic „Der junge Goethe“ kennen, erhalten gut anwendbare Unterrichtsvorschläge und praktische Tipps für eine erfolgreiche fächerübergreifende Projektarbeit zum Thema. In Zusammenarbeit mit dem Goethe-Institut

Teilnahme: kostenfrei

Information: Gerdis Thiede, thiede@rom.goethe.org

Information und Anmeldung:

Dorothee Hock, info@casadigoethe.it

www.goethe.de/roma

Attività per studenti

Tutto l'anno

Su appuntamento

Visite guidate gratuite alla mostra permanente "Goethe in Italia" e alle mostre temporanee

La visita introduce gli studenti alla vita e all'opera di Goethe. Tema centrale il celebre viaggio in Italia.

Durata: 45-60 minuti

Pacchetto Faust

Visita guidata, introduzione al *Faust I* di J. W. Goethe e proiezione del film *Faust chi?* di **Marco Maltauro** (Casa di Goethe 2009).

Faust chi è? Molti di noi non lo sanno. Ammettiamolo: l'opera incommensurabile di Goethe spaventa. E poi Faust sfugge da tutte le parti. È uno che sa tutto, ma insoddisfatto, che desidera e non riesce a realizzare i suoi desideri. È uno di noi? O è un criminale? Questo merita un'inchiesta!

Durata complessiva: ca. 90 minuti

Informazioni e prenotazioni:
info@casadigoethe.it

Angebote für Schüler und Studenten

Ganzjährig Nach Anmeldung

Kostenlose Führungen durch die Dauerausstellung „Goethe in Italien“ und die Wechselausstellung

Die Schüler erhalten eine Einführung in Goethes Leben und Werk, wobei ein besonderer Schwerpunkt auf seine Italienreise gelegt wird.

Dauer: 45-60 Minuten

Faust-Paket

Führung durch das Museum,
Einführung in J.W. Goethes *Faust I*
und Filmvorführung *Faust wer?* von
Marco Maltauro (Casa di Goethe 2009).

Wer ist Faust? Viele von uns wissen es nicht. Geben wir es zu: J.W. Goethes inkommensurables Werk schreckt ab. Außerdem entzieht sich Faust in jeder Hinsicht. Er ist einer, der alles weiß und trotzdem unzufrieden ist, der seine Wünsche nicht erfüllen kann. Ist er jemand von uns? Oder ein Krimineller? Dieser Frage sollte nachgegangen werden.

Gesamtdauer: ca. 90 Minuten

Information und Anmeldung:
info@casadigoethe.it

Attività per studenti

Tutto l'anno

Su appuntamento

Pacchetto Viaggio

Visita guidata alla Casa di Goethe con la mostra permanente sul soggiorno di Goethe nel Belpaese e la mostra temporanea e spettacolo "Sembro proprio un orso del Nord sceso dalle montagne!"

Il duo "Vado da Goethe con il Pascoli" legge dal *Viaggio in Italia*

A seguire dibattito con gli attori

Alex Pascoli e Massimiliano Vado.

Progetto a cura di **Dorothee Hock**

Nel suo viaggio in Italia Johann Wolfgang Goethe compie la sua fuga dal "nord cimmerico", dalle tenebre per raggiungere la luce della classicità e del meridione. Realizza finalmente il sogno di una vita e può tornare così nella sua Weimar rinnovato e rinato come uomo e come artista. Rileggiamo alcune pagine di Goethe dal suo *Viaggio in Italia* e quelle assai più vive, fresche e appassionate del *Diario di viaggio* e delle lettere agli amici lasciati in patria, alla donna amatissima, al granduca. Durata complessiva: ca. 100 minuti

Informazioni e prenotazioni:

info@casadigoethe.it

**Attività per studenti universitari /
Für Studenten**

**Tutto l'anno
Su appuntamento**

***La teoria dei colori* di Goethe e le sue
implicazioni sulla pittura e la musica
Workshop per studenti delle scuole
medie superiori e seminari per studenti
universitari**

A cura di **Luca Farulli**

Introduzione agli studi goethiani
sul fenomeno dei colori. Si parlerà
dell'influsso del viaggio in Italia
sulla genesi della Teoria dei colori
e degli effetti di quest'ultima sull'arte
del XX secolo.

Informazioni e prenotazioni:
info@casadigoethe.it

**Ganzjährig
Nach Anmeldung**

**Goethes Farbenlehre und ihre
Auswirkungen auf Malerei und Musik
Workshops für Schüler und Seminare
für Studenten**

Mit **Luca Farulli**

Die Teilnehmer erhalten eine Einführung
in Goethes Beschäftigung mit dem
Phänomen der Farben, den Einfluss
seiner Italienreise auf die Entstehung der
Farbenlehre und deren Auswirkungen auf
die Kunst des 20. Jahrhunderts.

Information und Anmeldung:
info@casadigoethe.it

Mostra

19.3 – 8.9.2013

Roma città scattata

Fotografie e video di Christoph Brech

Una mostra della Casa di Goethe

Il pluripremiato fotografo e videoartista Christoph Brech nasce nel 1964 a Schweinfurt e vive a Monaco in Baviera. È stato borsista dell'Accademia Tedesca di Villa Massimo nel 2006, e da allora si è confrontato intensamente con Roma e l'Italia.

La mostra rappresenta una prima assoluta. Al centro dell'esposizione è infatti una selezione di fotografie di Roma in grande formato, che Christoph Brech ha realizzato nel 2012 appositamente per questo progetto espositivo. Si tratta di vedute inedite della Città eterna, che indirizzano lo sguardo su aspetti quotidiani. Immagini di chiarezza e quiete, piene di forza poetica, in cui ha luogo un miracolo: Roma diventa senza tempo.

Inoltre si presenta anche la videoarte dei Brech – sia nelle sale della mostra sia in occasione degli eventi collegati. Per la durata della mostra la Casa di Goethe proietterà un video di Christoph Brech prima delle manifestazioni serali, rispettivamente alle ore 18.00. I video romani dell'artista si trovano nella collezione del museo come donazione di Michael e Ricarda Matheus.

Ausstellung

19.3.-8.9.2013

Roma città scattata **Fotografien und Videoarbeiten** **von Christoph Brech**

Eine Ausstellung der Casa di Goethe

Der vielfach preisgekrönte Foto- und Videokünstler Christoph Brech, 1964 in Schweinfurt geboren und heute in München lebend, hat sich seit seinem Aufenthalt als Stipendiat der Villa Massimo im Jahr 2006 immer wieder intensiv mit Rom und Italien auseinandergesetzt.

Die Ausstellung in der Casa di Goethe ist eine Premiere: Im Zentrum steht eine Auswahl von großformatigen Rom-Fotografien, die Christoph Brech 2012 eigens für dieses Ausstellungsprojekt aufgenommen hat. Es sind ungewöhnliche Ansichten der Ewigen Stadt, die ihren Blick auf Alltägliches richten. Klare und ruhige Bilder voller poetischer Kraft, in denen ein Wunder geschieht: Rom wird zeitlos.

Außerdem wird der Videokünstler Christoph Brech vorgestellt, sowohl in der Ausstellung wie im Rahmenprogramm. Während der Dauer der Ausstellung zeigt die Casa di Goethe vor allen Abendveranstaltungen jeweils um 18.00 Uhr ein Video von Christoph Brech. Seine römischen Videos befinden sich als Schenkung von Michael und Ricarda Matheus in der Sammlung der Casa di Goethe.

Fuori Roma / Außerhalb Roms

Mostra / Ausstellung

16.5.2013 – 15.6.2013

Bologna

Goethe-Zentrum

„disegnato tutto il giorno.“

I disegni italiani di Goethe (facsimili)

Una mostra della Klassik Stiftung Weimar
in collaborazione con la Casa di Goethe

Curatori: **Hermann Mildenberger**
e **Margarete Oppel**

Inaugurazione: 16.5.2013, ore 18.30

Introduzione: Dorothee Hock

„den ganzen Tag gezeichnet.“

**Die italienischen Zeichnungen Goethes
(Faksimiles)**

Eine Ausstellung der Klassik Stiftung
Weimar

in Zusammenarbeit mit der Casa di Goethe

Kuratoren: **Hermann Mildenberger**
und **Margarete Oppel**

Eröffnung: 16.5.2013, 18.30 Uhr

Einführung: Dorothee Hock

Istituto di cultura germanica
(Goethe-Zentrum)

Via de' Marchi, 4

40123 - Bologna

www.istitutodiculturagermanica.com

Casa di Goethe

Ore 10.00 - 18.00. Chiuso il lunedì

Ingresso: 5,00 Euro, ridotto 3,00 Euro

Family card: 13,00 Euro

Biblioteca specializzata al secondo piano
su appuntamento

Sala conferenza per gruppi su richiesta

Tutte le domeniche, ore 11.00

Visite guidate gratuite senza
appuntamento

Visite guidate su appuntamento
(35,00 Euro/gruppo), gratuite per gruppi
di studenti

Per iscrizioni alla newsletter:

www.casadigoethe.it

La Casa di Goethe è su Facebook.

La Casa di Goethe è un'istituzione
dell'Associazione Tedesca degli Istituti
di Cultura autonomi (AsKI e.V.,
www.aski.org) con sede a Bonn.

Finanziamento: Incaricato della
Repubblica Federale per la Cultura
e i Media su delibera del Deutscher
Bundestag.

Casa di Goethe

10.00-18.00 Uhr. Montags geschlossen

Eintritt: 5,00 Euro, reduziert 3,00 Euro

Family card: 13,00 Euro

Spezialbibliothek im zweiten Stock nach
Terminvereinbarung

Gruppen- und Seminarräume auf Anfrage

Führungen (Anmeldung erforderlich)

(35,00 Euro/Gruppe), kostenfrei für

Schüler und Studenten

Für die Aufnahme in den Newsletter:

www.casadigoethe.it

Die Casa di Goethe ist auf Facebook.

Die Casa di Goethe ist eine Einrichtung
des Arbeitskreises selbständiger Kultur-
Institute (AsKI e.V., www.aski.org) mit
Sitz in Bonn.

Finanzierung: Der Beauftragte der
Bundesregierung für Kultur und Medien
auf Beschluss des Deutschen
Bundestags.

CASA DI GOETHE

Via del Corso 18 (Piazza del Popolo)

00186 Roma

Tel. +39 06 32 650 412

Fax +39 06 32 650 449

www.casadigoethe.it

info@casadigoethe.it